

Sommario / Summary

Conservare, restaurare, sostituire. Alcune (buone) ragioni per parlare del vetro	9
Preserve, Restore, Replace. Some (Good) Reasons to Talk about Glass	18
<i>Franz Graf</i>	

Materiali di vetro: produzione, caratteristiche, usi **Glass Materials, Production, Features and Use**

Die Kultur des Glases in der Ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts in Wien	29
Glass Culture in the First Half of the 20 th Century in Vienna	44
<i>Adolf Stiller</i>	

La “rivoluzione del vetro” in Italia tra autarchia e relazioni con l'estero	53
The “Glass Revolution” in Italy between Autarky and Foreign Relations	79
<i>Francesca Albani</i>	

Anamorfosi della finestra, costruzione di un volume.	97
Figure del vetro curvato dal Biedermeier al Movimento Moderno	
Anamorphosis of the Window, or Building of a Volume.	113
Figures of the Curved Glass from Biedermeier to the Modern Movement	
<i>Alberto Grimoldi</i>	

Glass and Light • 20 th C North	127
<i>Ola Wedebrunn</i>	

Umgang mit Glas bei der Rekonstruktion von Werken des Neuen Bauens	141
English Summary	159
<i>Winfried Brenne, Steffen Adam</i>	

Quant'è trasparente il vetro?	161
How Transparent is Glass?	172
<i>Bruno Reichlin</i>	

**Le facciate leggere della prima metà del Novecento:
caratteristiche e problematiche di conservazione**
**Curtain Walls in the First Half of the 20th Century:
Characteristics and Problems of Preservation**

Early Glazed Curtain Walls and their Preservation 185
Anke Fissabre, Bernhard Niethammer

The Glass Façades of the Bauhaus Dessau Building 201
Monika Markgraf

Restoration and Reconstruction of The Daily Express Building,
Fleet Street, London 223
John Robertson

Restoring Modern Curtain Walls in the Netherlands 239
Sander Nelissen

La Olivetti e il mito della trasparenza. Riflessioni attorno al restauro
della ICO Centrale 259

Olivetti and the Myth of Transparency. Reflections on the Restoration
of the ICO Centrale 276
Enrico Giacomelli

Le case degli anni Trenta e la trasparenza
Transparency and Houses of the Thirties

Verre & Maison de Verre 289
Glass & Maison de Verre 297
Bernard Bauchet

La reproduction des dalles et pavés de verre de la première partie
du XXe siècle 303
Reproducing Glass Block and Slab from the First Half of the 20th Century 310
Pierre Roquette

Das ehemalige Arbeitsamt in Dessau von Walter Gropius, 1928-1929 und weitere Instandsetzungen	315
The Former Arbeitsamt in Dessau by Walter Gropius, 1928-1929 and other Case Studies	334
<i>Berthold Burkhardt</i>	
Materiality of the Diaphane. Comments on the Tugendhat House by Ludwig Mies van der Rohe and Lilly Reich	341
<i>Ivo Hammer</i>	
La restauration de l'Immeuble Clarté à Genève	361
Restoration of the Clarté Building, Geneva	375
<i>Jacques-Louis de Chambrier</i>	
Le verre – Questions ouvertes	381
Glass – Open Questions	388
<i>Arthur Rüegg</i>	
Le facciate leggere del dopoguerra: temi di restauro e riuso	
Postwar Curtain Walls: Restoration and Re-Use	
Il progetto di restauro della Chiesa Mater Misericordiae (1957-1958)	395
The Restoration Design of Mater Misericordiae Church (1957-1958)	410
<i>Giulio Barazzetta, Ingrid Paoletti</i>	
Il destino dei cristalli nel restauro del grattacielo Pirelli di Milano:	419
<i>ubi maior minor cessat</i>	
English Summary	443
<i>Simona Salvo</i>	
L'enveloppe vitrée comme « dispositif thermique » : la Tour Nobel à Paris-la-Défense (1961-1967)	445
Glazed Envelope as "Thermal Device": the Tour Nobel at Paris-la-Défense (1961-1967)	462
<i>Giulia Marino</i>	
Sottigliezza, efficienza energetica. Due esigenze inconciliabili?	475
Thinness and Energy Efficiency. Two Irreconcilable Requirements?	487
<i>Maria Luisa Barelli</i>	